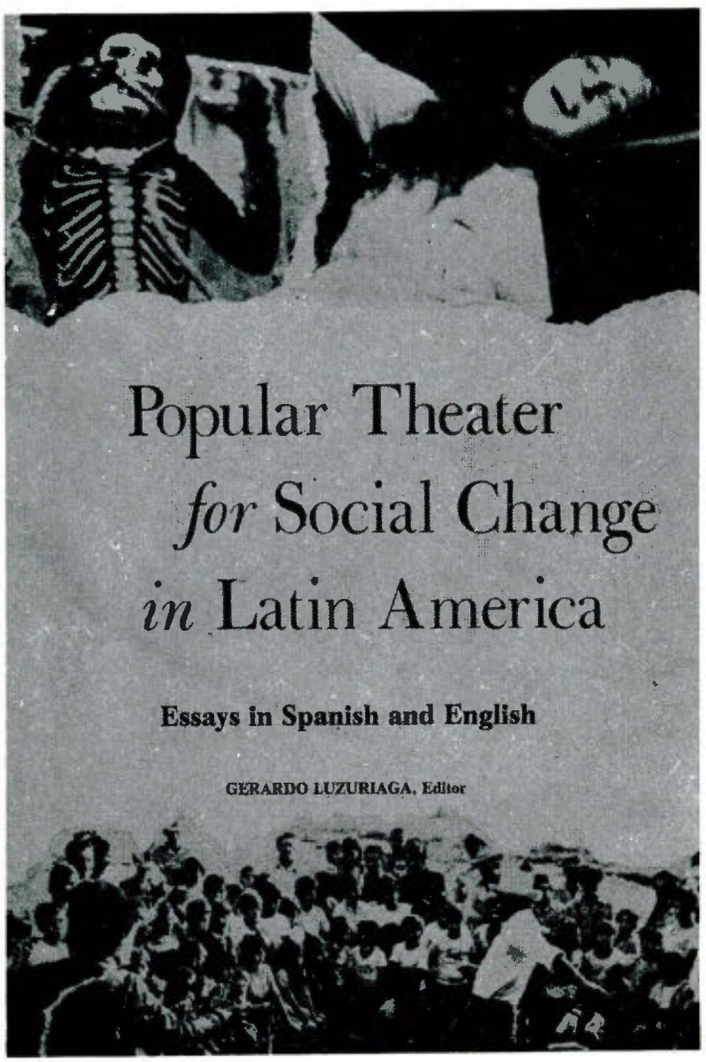
"Popular Theater for Social Change in Latin America. Essays in Spanish and English" por Gerardo Luzuriaga, editor.
UCLA Latin American Studies, Vol. 41, Los Angeles, oct./1978.

Libros y revistas recibidos en canje.

Se comentan algunas obras bilingües de la UCLA y otros títulos de aparición reciente en México.



El Centro Latinoamericano de Publicaciones de la Universidad de California en Los Angeles viene realizando desde 1970 una magnífica labor editorial bilingüe, como lo prueban 42 títulos.

"Popular theater for social change in Latin America" es una recopilación de 26 ensayos dividida en seis partes: Teoría y métodos, panoramas nacionales, teatro folklórico y teatro para niños, festivales, grupos y experiencias, y una Bibliografía selecta firmada por el editor.

Entre todo el rico material que incluye nos interesó la "Visión rápida del teatro en Puerto Rico y México" de José Monleón, y muy vivamente, "Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as folklore" de Nicolás Kanellos. Con leves errores tipográficos, comprensibles en una obra bilingüe, se pone de relieve con esta obra la creciente e inevitable influencia de la cultura chicana en los Estados Unidos de América.

"las dos orillas EFRAIN HUERTA: Circuito Interior"

por Efraín Huerta. Editorial Joaquín Mortiz, S. A.

Primera Edición, febrero de 1977.

El poeta mexicano cuando canta se queja. El dolor y el amor son una canción muy bella de la que no es posible prescindir para vivir.

En la poesía de Efraín Huerta se juega a la vida con intensidad delirante. Hay también indignación —¿impotencia?— no contenida, exacerbada por la crisis de la madurez. Un libro de poemas no apto para seres duros y mojigatos. Insertamos un botón:

A LOS QUE (NO) DESCANSAN EN PAZ

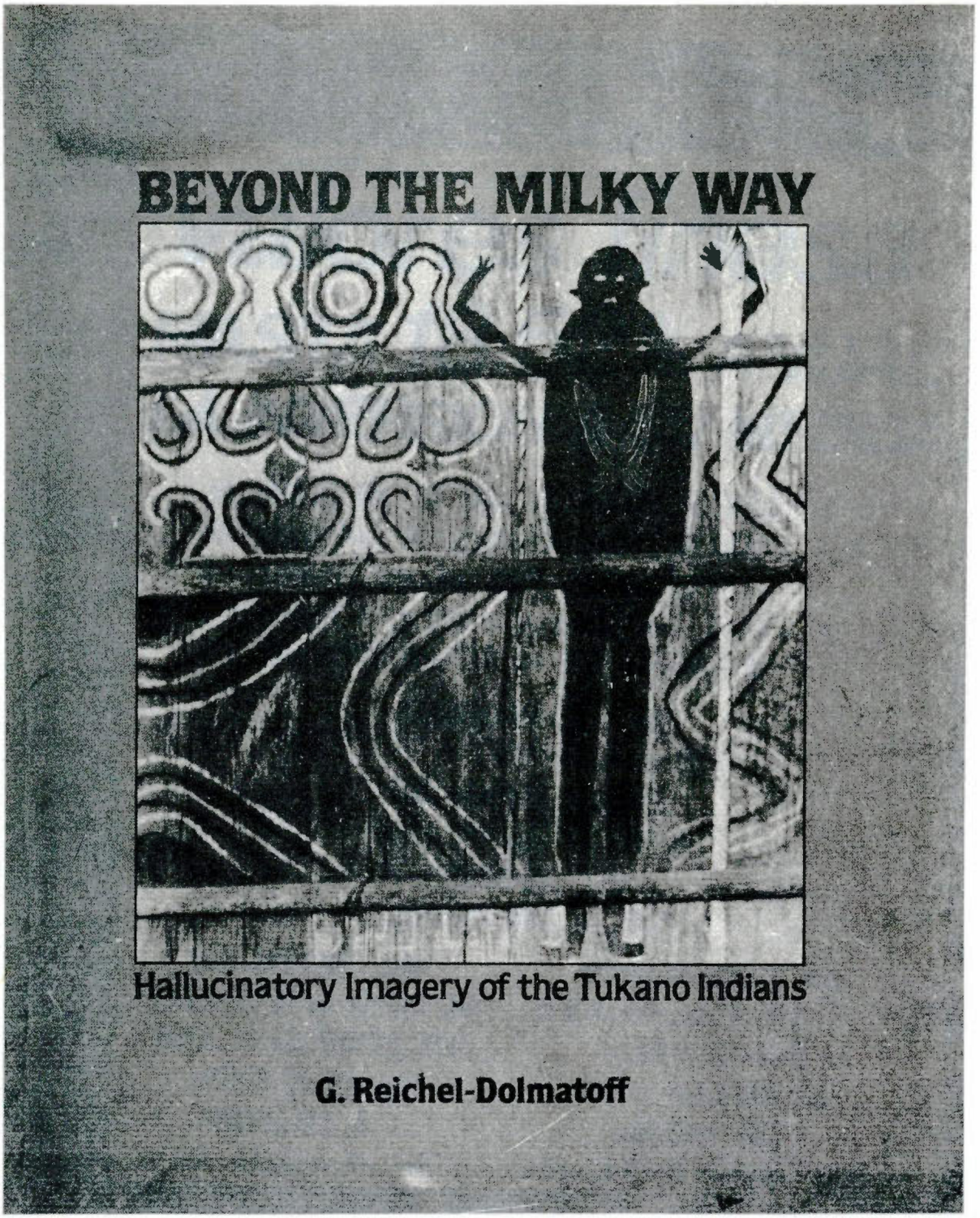
Ayer lunes mataron a un señor muy rico.
Lo mataron unas gentes muy estúpidas
Que a lo mejor ni sabían cuando lo mataron
Que el señor era muy bueno
Para fabricar cerveza, papel,
vidrio, cartón: que
El señor que mataron aseguraba vidas,
Y mandaba hacer escuelas que llaman tecnológicas
Para biencriar a eficientes cachorros
Futuros masticadores de cartón,
vidrio, papel y cerveza;
Cercanos capitanes menores
En todo lo que el señor pudo hacer
Y que la miquería informativa tituló
Un Imperio
(Pero lo hizo él solo, él solito ese Imperio?)

Pues el señor que aquellos brutos mataron
Engrandeció la herencia de su padre
Y a su vez dejó muchos hijos
Muy listos digamos imperialmente adiestrados
Para hacer más cartón más vidrio
Más papel y más cerveza mares de cerveza
Y para asegurar un montón de vidas.

Pero como nadie tiene la vida comprada
Un día lunes unos matones lo mataron
de un balazo en el corazón
Y Monterrey ardió en llamas de lágrimas
Porque el señor era muy bueno
Y le llamaron protector de aquellos pobres
A los que primero hizo pobres
Y después no se cansó de proteger.
Fue un inmenso benefactor de ésos que
Allá en la ciudad suciamente arrogante
Un día organizaron un paro patronal
Y se enanizaron cuando el general Cárdenas
Llegó y sin más les dijo **¿Qué pasa señores?**
Y todos metieron la cola entre las piernas
Y no ladraron sino hasta 35 años más tarde
En la paz del cementerio donde enterraban
Al hombre bueno que mataron unos idiotas
Y por el hocico de uno de esos perros
Que los rojos marxistas llaman perros capitalistas,
Pero que como sus hermanos de jauría
De Guadalajara, Puebla y otros reductos del orden
No son sino perrezuelos fascistas
Que hace años lamentaron la matanza de León
Pero celebraron la de los obreros de
Materiales de Guerra frentito de la
Casa del señor presidente;
Que brindaron con vino para avarientos
Por el asesinato de Rubén Jaramillo
Y de la esposa de Jaramillo y los hijos nacidos
De Jaramillo y su esposa y el hijo
Que murió balaceado en el vientre
De la esposa de Rubén Jaramillo.
Ahora día martes todos descansan en una paz
Más o menos santa y santificada
El señor que era la bondad misma
Y que unos despiadados mataron de un balazo
Los despiadados que murieron
Acribillados por los pistoleros
Que también murieron del señor
Que hacía hartos beneficios y levantó
Con la ayuda de pobres miles de pobres
Un colosal Imperio.
Y también descansan los maestros
de Puebla y los inocentes
de Octubre y de Junio.
Todos juntos y benditamente revueltos
Descansan un poco en la paz casi total
Bajo la dulce tierra de un duro país
Que no se merece tanto ángel
Ni tanto perro.
¡Que todo sea por Dios!

"Beyond the milky way. Hallucinatory imagery of the tukano indians" por G. Reichel-Dolmatoff. UCLA Latin American Center Publications, Los Angeles, 1978.

NETA



Imágenes rituales, ebriedad inocente de formas y luces, decoración del yo más profundo que se traduce en lenguajes oscuros contenidos en la sangre de los indígenas tukanos.

Una colección de obras de arte primitivas, brutales y delicadas, complejas y simples, pequeñas y grandes.

Testimonio etnográfico de un mundo en extinción que se proyectará en la breve eternidad de nuestra humanidad. ■

TUKANOS, INDIGENAS